

ACORDO DE COOPERAÇÃO QUE ENTRE SI CELEBRAM A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE – UFRN E UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS.

ACUERDO DE COOPERACIÓN QUE AQUÍ SE ESTABLECE ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DEL RIO GRANDE DEL NORTE (UFRN) Y UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS.

A **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE**, com sede à Avenida Senador Salgado Filho, 3000, Campus Universitário, Lagoa Nova, Natal, Estado do Rio Grande do Norte, CEP: 59.078-970, Brasil, doravante denominada **UFRN**, neste ato representada por sua Magnífica Reitora, **Profª. Drª. ÂNGELA MARIA PAIVA CRUZ**, e **UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS**, CALLE 13, N° 31-75, BOGOTÁ, COLOMBIA, **UDFJC**, neste ato representada por seu RECTOR **RICARDO GARCÍA DUARTE** resolvem de comum acordo celebrar o presente Acordo de Cooperação em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países e mediante as cláusulas e condições a seguir pactuadas:

LA **UNIVERSIDAD FEDERAL DEL RIO GRANDE DEL NORTE**, ubicada en Avenida Senador Salgado Filho, 3000, Campus Universitario, Lagoa Nova, Natal, Provincia del Rio Grande del Norte, CEP: 59.078-970, Brasil, en adelante designada **UFRN**, representada en este acto por su Magnífica Rectora, **Prof. Drª. ÂNGELA MARIA PAIVA CRUZ**, y **UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS**, CALLE 13, N° 31-75, BOGOTÁ, COLOMBIA, en adelante designada, **UDFJC**, representada en este acto por su RECTOR **RICARDO GARCÍA DUARTE**, deciden de común acuerdo establecer este Acuerdo de Cooperación de conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y respetando las siguientes cláusulas y condiciones:

CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO

O objeto do presente Termo é estabelecer uma cooperação mútua e ampla entre a UFRN e a UDFJC, visando desenvolver em conjunto ações de mútuo interesse por meio de:

1.1. Visitas e intercâmbio de professores, estudantes e técnicos administrativos das referidas instituições objetivando a realização de atividades voltadas à pesquisa, ensino, extensão e gestão universitária;

1.2. Constituição de grupos de trabalho, elaboração e desenvolvimento conjunto de projetos e programas de cooperação a curto, médio e longo prazos;

1.3. Organização conjunta de eventos acadêmicos, científicos e culturais;

CLAUSULA PRIMERA - DEL OBJETO

El objeto de este Acuerdo es establecer una cooperación mutua y amplia entre la UFRN y UDFJC, con el fin de desarrollar conjuntamente acciones de mutuo interés mediante:

1.1. Visitas e intercambio de profesores, estudiantes y personal técnico-administrativo de las instituciones mencionadas, con miras a la realización de actividades dirigidas a la investigación, docencia, extensión y gestión universitaria;

1.2. Formación de grupos de trabajo, preparación y desarrollo conjunto de proyectos y programas de cooperación a corto, mediano y largo plazo;

1.3. Organización conjunta de eventos académicos, científicos y culturales;